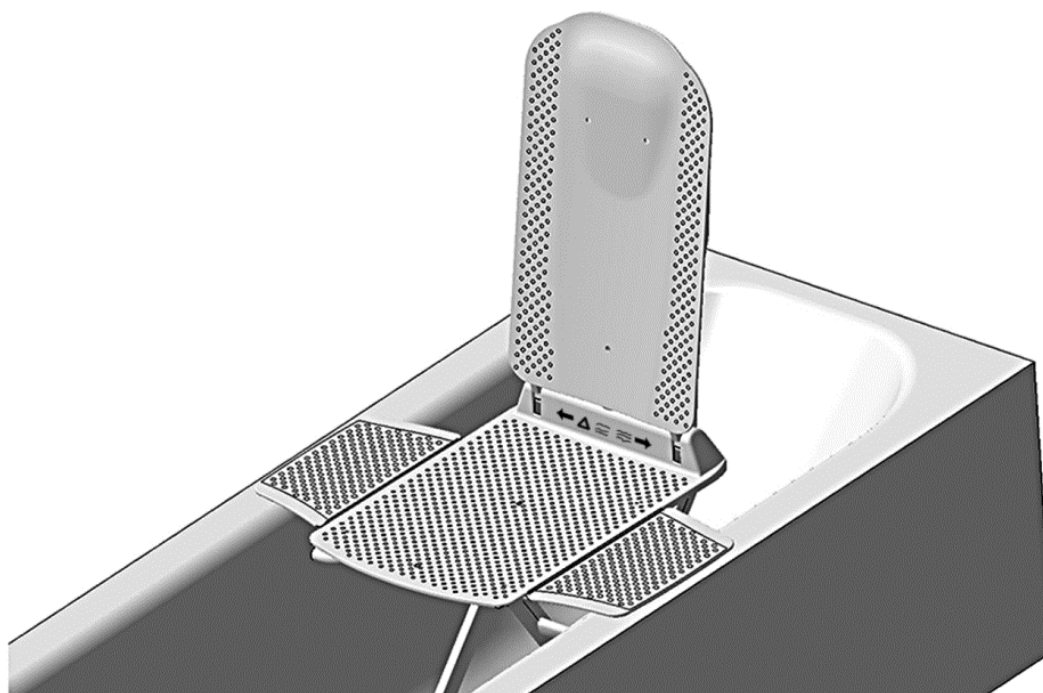
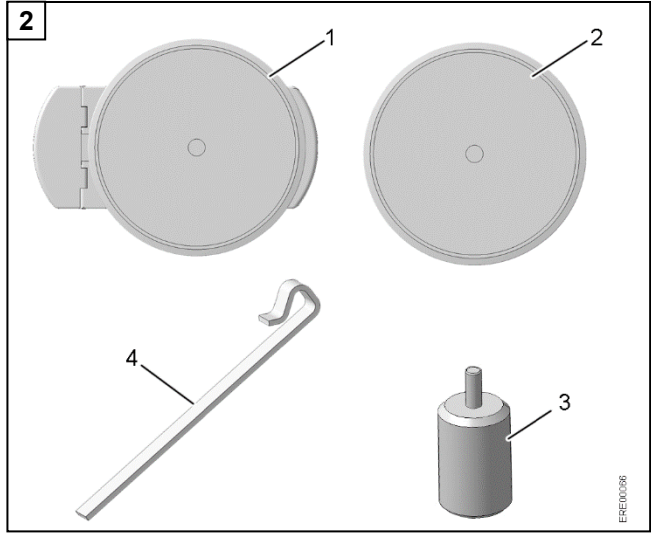
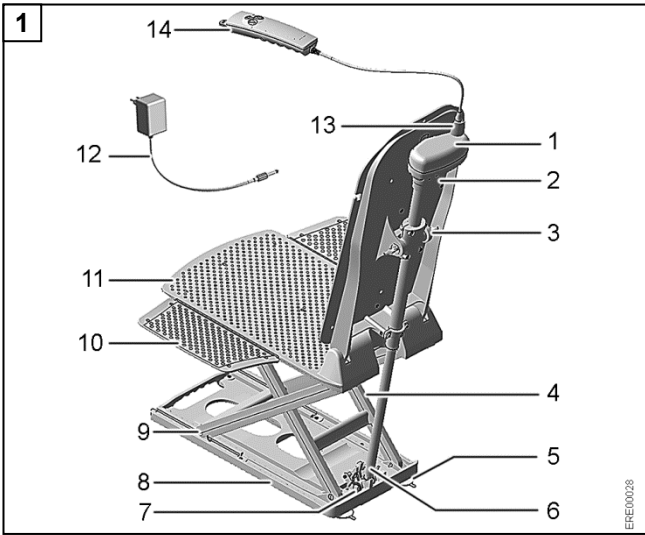


KANJO

Elevador de bañera

Manual de instrucciones versión 6.1



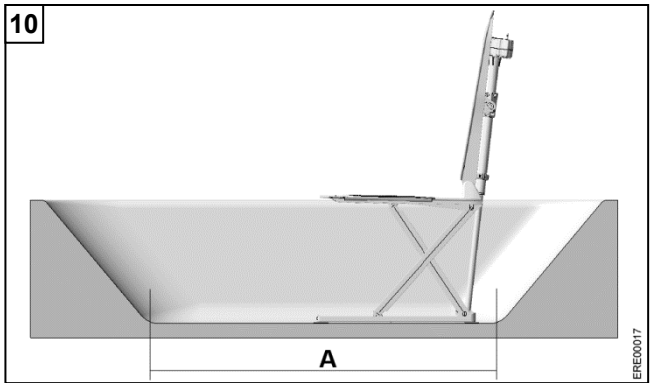
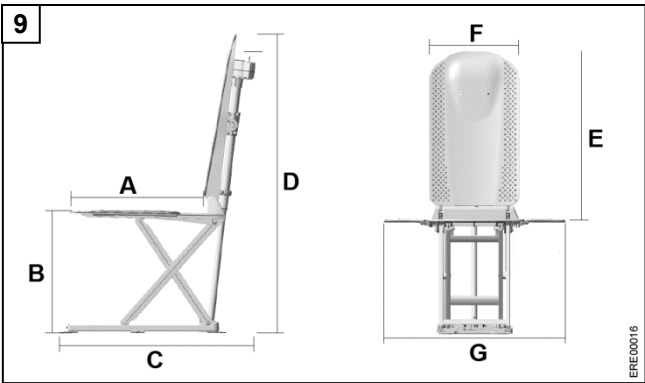
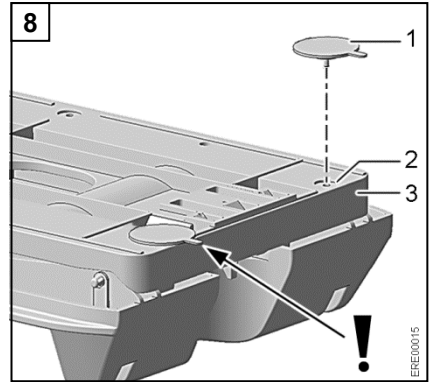
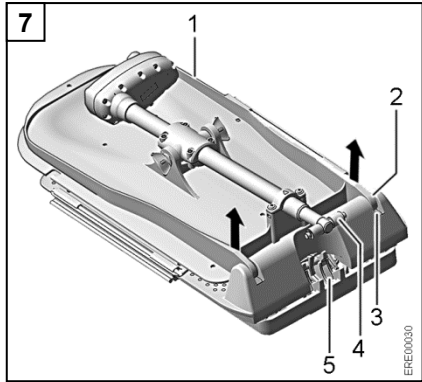
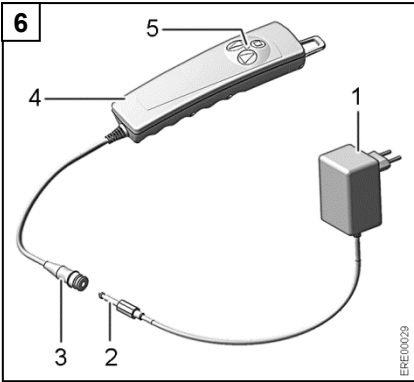
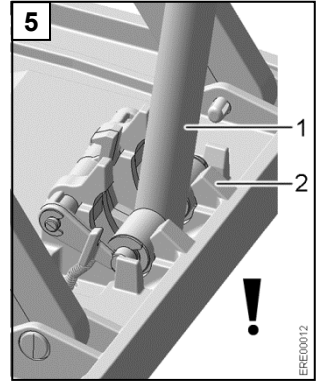
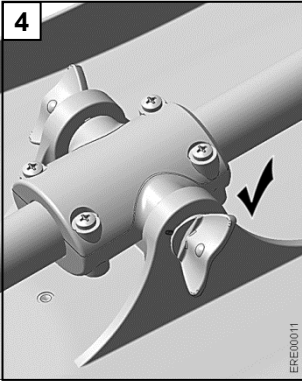


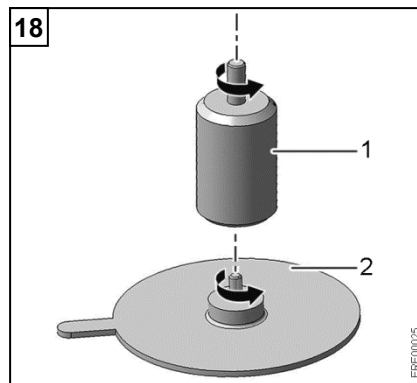
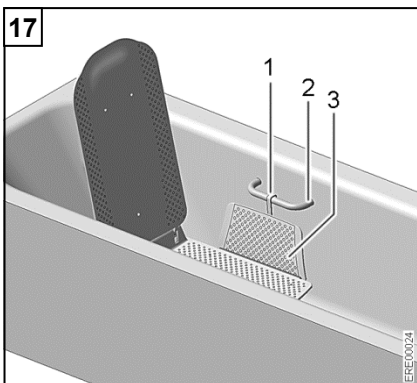
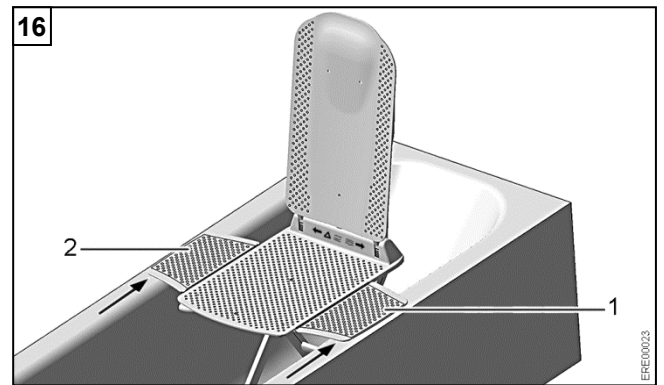
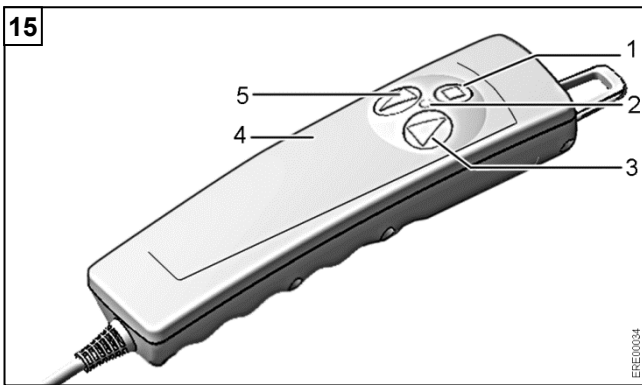
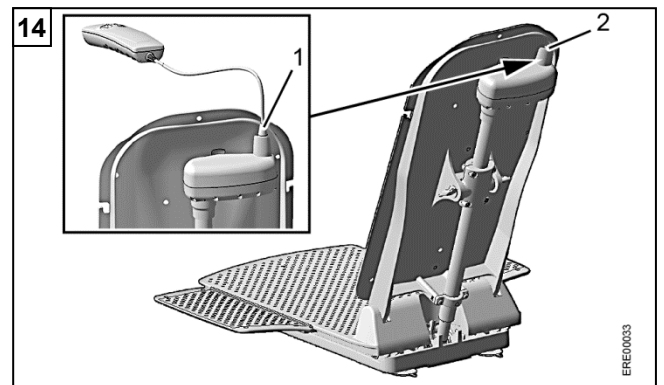
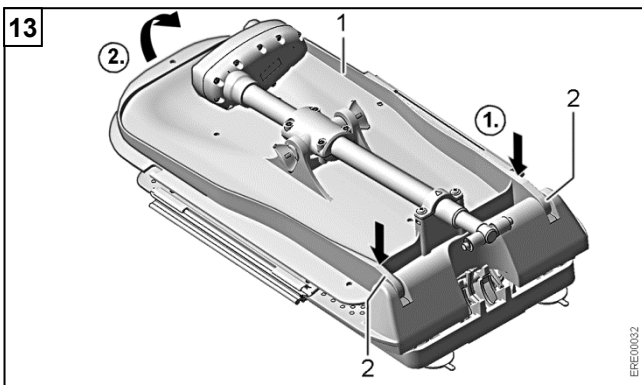
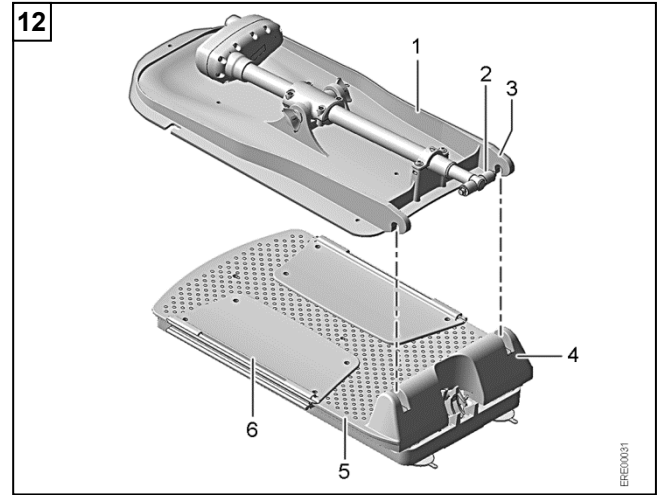
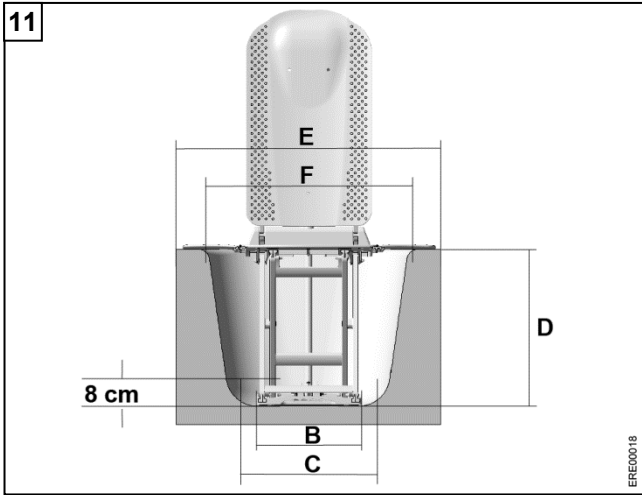
3

DIETZ GROUP DIETZ GmbH
Reutäckerstrasse 12
76307 Karlsbad - DE

16 **TYP** Modell
15 **REF** XXXXXX
14 XXXXXX
13 YYY-MM-DD
12 **SN** BLVXXXXXXXXXX
11 **UDI** 10,5 kg
10 (01)0XXXXXXXXXXXXX
(10)XXXXXXXX
(11)YYMMDD
(21)BLVXXXXXXXXXXXX

1 XXXkg
2 XXXkg
3 XXXkg
4 XXXkg
5 YYY-MM-DD
6 XX,X VDC/6A
7 $\sigma = 90\%$
 $I = 10\%$
8 **IP X6**
9 **MD**





Índice	13	Responsabilidad..... 14
1	Indicaciones básicas..... 5	
1.1	Introducción 5	
1.2	Uso previsto..... 5	
1.3	Grupo de usuarios previsto 5	
1.4	Lugar de utilización previsto 5	
1.5	Indicaciones..... 5	
1.6	Contraindicaciones 5	
1.7	Eliminación 5	
1.8	Distintivo CE 6	
1.9	Reutilización/acondicionamiento 6	
1.10	Vida útil 6	
2	Instrucciones de seguridad 6	
2.1	Avisos de advertencia y símbolos 6	
2.2	Información general de seguridad 6	
2.3	Información de seguridad sobre la compatibilidad electromagnética 7	
3	Descripción..... 7	
3.1	Volumen de entrega 7	
3.2	Accesorios 7	
3.3	Placa de características 7	
3.4	Datos técnicos 8	
4	Transporte y almacenamiento 9	
5	Puesta en funcionamiento del elevador de bañera..... 9	
5.1	Cargar la batería del mando manual 9	
5.2	Montar las ventosas 9	
5.3	Instalar la unidad de asiento en la bañera 10	
5.4	Montar el respaldo 10	
5.5	Comprobar antes del uso 11	
6	Manejar el elevador de bañera..... 11	
6.1	Mando manual 11	
6.2	Elevar el asiento 11	
6.3	Descender el asiento 11	
6.4	Función de PARADA DE EMERGENCIA 11	
7	Tomar un baño..... 11	
8	Desmontar el elevador de bañera 12	
9	Solucionar problemas 12	
10	Mantenimiento y cuidado..... 13	
10.1	Limpieza de la unidad de asiento y el respaldo 13	
10.2	Limpieza del mando manual y el cargador 13	
10.3	Desinfección 13	
10.4	Mantenimiento e inspección 14	
11	Montar accesorios 14	
11.1	Montar la guía de aletas 14	
11.2	Montar los adaptadores de altura 14	
12	Garantía..... 14	

1 Indicaciones básicas

1.1 Introducción

Este manual de instrucciones contiene información sobre el uso seguro y adecuado del elevador de bañera y debe entregarse al usuario del elevador de bañera.

Grupo de usuarios previsto, véase (Sección 1.3).

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el elevador de bañera y siga todas las indicaciones, especialmente las instrucciones de seguridad.

Si tiene dificultades de entender este manual de instrucciones, pida ayuda a un profesional sanitario cualificado. No use el elevador de bañera sin haber entendido las indicaciones y las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

Para obtener información sobre la seguridad de los productos y para rellamadas, póngase en contacto con DIETZ GmbH por escrito o por teléfono. Nuestros datos de contacto se encuentran al final del manual de instrucciones. En nuestro sitio web están disponibles el manual de instrucciones actual y más información sobre el elevador de bañera.

Las personas con capacidad visual reducida pueden acceder al manual de instrucciones en formato PDF para su visualización ampliada en www.shop.dietz-group.de.

Las referencias en el texto a ilustraciones están organizadas del siguiente modo: **(figura 3,1)** significa posición 1 de la figura 3.

1.2 Uso previsto

El elevador de bañera se ha concebido exclusivamente para bañar a personas dentro de la bañera. Esto requiere tener suficiente control del tronco y capacidad funcional residual de las extremidades.

No se permite ningún uso distinto del especificado.

1.3 Grupo de usuarios previsto

El grupo de usuarios comprende personas con movilidad reducida, p. ej., de piernas y/o caderas (= paciente).

El/la paciente debe estar en condiciones de mantener el equilibrio si lo usa sin una persona de asistencia.

También se consideran usuarios previstos los cuidadores que manejan el elevador de bañera. Las personas con discapacidad sólo podrán bañarse bajo la supervisión de un cuidador.

No es admisible que menores utilicen el elevador de bañera. El elevador de bañera no es apto para personas con una estatura inferior a 146 cm o un peso inferior a 40 kg (IMC < 17).

1.4 Lugar de utilización previsto

El elevador de bañera está previsto para el uso en el ámbito de residencias de ancianos y centros sanitarios, hospitales, centros de rehabilitación y hogares.

1.5 Indicaciones

El uso del elevador de bañera está indicado en casos de:

- daños en las extremidades inferiores y superiores con pérdida limitada o parcial de movilidad y fuerza muscular
- afectación vestibular con tendencia a las caídas (trastornos del equilibrio)
- pérdida de las funciones musculares con suficiente estabilidad del tronco

1.6 Contraindicaciones

No es admisible utilizar el elevador de bañera en caso de:

- trastornos perceptivos
- graves trastornos del equilibrio
- incapacidad para sentarse
- un peso de usuario superior a 140 kg o 170 kg (versión XL)
- una estatura <146 cm y/o un peso corporal <40 kg (IMC <17)

1.7 Eliminación

La eliminación y el reciclaje de aparatos usados y embalajes debe llevarse a cabo de acuerdo con la normativa nacional vigente.

El producto está compuesto de materiales reciclables y cumple los requisitos de la Directiva RAEE y la Directiva RUSP.

El elevador de bañera lleva una batería recargable de iones de litio. Las baterías de iones de litio contienen sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Por consiguiente, no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino por separado de acuerdo con la normativa nacional.

1.8 Distintivo CE

El dispositivo cumple con los requisitos técnicos establecidos en la norma UNE-EN ISO 10535 (grúas). El producto cumple el Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745.

1.9 Reutilización/acondicionamiento

⚠️ ADVERTENCIA El elevador de bañera debe desinfectarse cada vez que cambie el usuario. Es un aspecto importante para evitar contaminaciones cruzadas. Existe un riesgo de infección.

El elevador de bañera podrá traspasarse y reutilizarse. El número de reutilizaciones depende del nivel de desgaste y de la capacidad funcional del elevador de bañera en cuestión. Si entrega el producto a un nuevo usuario o a un distribuidor especializado, deberá entregar toda la documentación técnica necesaria para un manejo seguro.

El elevador de bañera requiere una limpieza, desinfección, inspección de daños y aprobación por parte de un distribuidor especializado antes de volver a utilizarlo.

El Grupo DIETZ ofrece en Alemania un servicio de higiene profesional para el acondicionamiento según el Reglamento sobre los productos sanitarios. Más información en kundenservice@dietz-group.de.

1.10 Vida útil

El elevador de bañera está concebido para una vida útil de 5 años si se utiliza conforme al uso previsto y se respetan **todos los** intervalos de mantenimiento e inspección.

El uso ulterior o la inspección técnica y reparación del producto después de este periodo queda a discreción y bajo la responsabilidad del operador.

2 Instrucciones de seguridad

2.1 Avisos de advertencia y símbolos

Los avisos de advertencia de este manual de instrucciones se clasifican en tres categorías: "Advertencia", "Cuidado" y "Atención".

⚠️ ADVERTENCIA señala una situación potencialmente peligrosa. La inobservancia de esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠️ CUIDADO señala una situación potencialmente peligrosa. La inobservancia de esta advertencia puede dar lugar a lesiones.

⚠️ ATENCIÓN señala una situación potencialmente peligrosa. La inobservancia de esta advertencia puede dar lugar a daños en el producto.

2.2 Información general de seguridad

El elevador de bañera debe utilizarse exclusivamente dentro de la bañera para bañar a personas.

No utilizar el elevador de bañera para entrar y salir de la bañera, como soporte, como plataforma de elevación o para fines similares.

No es admisible que menores utilicen el elevador de bañera (véase el apartado 1.3).

No introduzca las manos debajo de la placa de asiento ni entre el borde de la bañera y el elevador de bañera mientras se eleva o desciende el asiento del elevador de bañera. ¡Riesgo de aplastamiento!

Utilizar el elevador de bañera sólo en bañeras que cumplan las dimensiones especificadas (véase el apartado 5.3).

Las personas con movilidad y funciones físicas limitadas sólo podrán utilizar el elevador de bañera bajo supervisión.

Si utiliza el dispositivo sin supervisión, asegúrese de tener acceso a un sistema de alarma o a un teléfono para el caso de que surja un imprevisto (p. ej., fallo de funcionamiento).

Permanezca quieto/a mientras utiliza el elevador de bañera. Evite cualquier movimiento brusco.

No sobrecargue el elevador de bañera. Observe las especificaciones de la placa de características (véase el apartado 3.3).

Antes de usarlo, compruebe que el elevador de bañera no presenta ningún defecto.

No utilice el elevador de bañera si está defectuoso.

En caso de mal funcionamiento, póngase inmediatamente en contacto con un distribuidor especializado.

No es admisible realizar modificaciones o conversiones arbitrarias del elevador de bañera.

Utilizar únicamente piezas y accesorios originales de DIETZ GmbH para el elevador de bañera.

Prestar atención a que los objetos introducidos en la bañera (p. ej., cepillos) no se queden atascados en la zona de las tijeras de elevación. Si se atasca algún objeto en la zona de las tijeras de elevación: no seguir descendiendo el asiento del elevador de bañera.

Comprobar la posición de los pernos de la abrazadera de bloqueo antes de cada uso (véase la figura 4).

El accionamiento está protegido contra los chorros de agua, pero no contra la inmersión. No sumergir el accionamiento en el agua.

No arrojar el mando al fuego y no guardarlo cerca de fuentes de calor intenso. ¡Riesgo de explosión!

La superficie del producto puede calentarse debido al agua caliente, la luz solar o el aire caliente. ¡Riesgo de quemaduras!

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente.

2.3 Información de seguridad sobre la compatibilidad electromagnética

Este producto cumple la norma UNE-EN 60601-1-2 Equipos electromédicos Parte 1-2 (Compatibilidad electromagnética). No obstante, deben tomarse medidas de precaución especiales al utilizar el producto:

No utilizar teléfonos móviles u otros dispositivos que generen fuertes campos eléctricos o electromagnéticos cerca del elevador de bañera. Estos dispositivos pueden provocar un fallo de funcionamiento del elevador de bañera dando lugar a una situación potencialmente insegura. Al ser posible, mantener estos dispositivos a una distancia mínima de 2 m del elevador de bañera.

3 Descripción

Este elevador de bañera es un elevador de bañera de accionamiento eléctrico que sirve de ayuda a las personas con movilidad limitada para entrar y salir de la bañera. El elevador de bañera puede descenderse o elevarse dentro de la bañera por medio de un mando a distancia (denominado "mando manual" en este manual de instrucciones). El mando manual también permite modificar el ángulo del respaldo. La batería recargable del mando manual suministra energía al accionamiento del elevador de bañera.

El elevador de bañera está disponible en las siguientes versiones:

- POWER
- ECO
- B-protect (con revestimiento antimicrobiano)
- XL

3.1 Volumen de entrega

El volumen de entrega del elevador de bañera incluye los siguientes componentes (figura 1):

- 1 Accionamiento
 - 2 Respaldo¹
 - 3 Pernos, abrazadera de bloqueo (2 unidades)
 - 4 Tijeras de elevación
 - 5 Ventosas (4 unidades)
 - 6 Pata de accionamiento
 - 7 Soporte de la pata de accionamiento
 - 8 Plataforma base
 - 9 Patín guía
 - 10 Aletas (2 unidades)
 - 11 Placa de asiento¹
 - 12 Cargador
 - 13 Clavija jack
 - 14 Mando manual con cable en espiral¹
- Manual de instrucciones (sin imagen)

Algunos detalles de la ilustración pueden diferir del producto real.

¹ Pieza de aplicación

3.2 Accesorios

Los accesorios disponibles para el elevador de bañera (figura 2) son:

- 1 Disco de transferencia
- 2 Disco giratorio
- 3 Adaptador de altura
- 4 Guía de aletas

3.3 Placa de características

La placa de características (figura 3) se encuentra en el lado posterior del respaldo. La placa de características muestra la siguiente información (se muestra un ejemplo):

- 1 Fabricante / símbolo de fabricante / dirección de contacto
- 2 Peso máx. del usuario
- 3 Observar el manual de instrucciones
- 4 Fecha de fabricación (AAAA-MM-DD)
- 5 Tensión nominal/absorción nominal de corriente
- 6 Factor de marcha
- 7 Grado de protección
- 8 El producto cumple el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.

- 9 Medical Device / producto sanitario
- 10 UDI = identificador único de dispositivo
 - (01) UDI-DI / GTIN
 - (10) Número de lote
 - (11) Fecha de fabricación (AA-MM-DD)
 - (21) Número de serie
- 11 Peso de la unidad de asiento y respaldo
- 12 SN = número de serie
- 13 Etiquetado RAEE
- 14 Pieza de aplicación de tipo B
- 15 REF = referencia
- 16 TYP = modelo

3.4 Datos técnicos

Elevador de bañera (figura 9)

Peso total	11,12 – 11,36 kg ²
Peso de la unidad de asiento	6,76 kg ²
Peso, unidad de respaldo	3,63 kg ²
Peso, mando manual (ECO) ³	0,47 kg ² (0,42 kg ²)
Peso, ventosas	0,10 – 0,16 kg ²
Peso, fundas	0,12 – 0,19 kg ²
Peso, unidad(es) de alimentación	0,09 – 0,11 kg ²
Profundidad, asiento (A)	500 mm
Altura máx., asiento (B)	455 mm
Altura mín., asiento	65 mm
Profundidad total (respaldo en posición vertical) (C)	690 mm
Profundidad total (respaldo bajado)	900 mm
Altura total (D)	1105 mm
Altura, respaldo (E)	680 mm
Anchura, respaldo (F)	350 mm
Anchura, asiento con aletas (G)	710 mm
Anchura, asiento sin aletas	375 mm
Superficie de apoyo, plataforma base	530 x 220 mm
Dimensiones exteriores, plataforma base	565 x 295 mm
Ajuste de respaldo	hasta 40°

Peso máx., usuario	140 kg XL: 170 kg
Grado de protección, accionamiento	IP X6 ⁴
Grado de protección, mando manual	IP X7 ⁵
Grado de protección, dispositivo entero	IP X6 ⁴
Fuerza de presión de los botones del mando manual	< 5 N
Tensión de servicio (ECO) ³	14,8 V CC (11,1 V CC)
Corriente nominal	6 A
Factor de marcha	10 % / 2 min – 90 % / 18 min
Batería de iones de litio (ECO) ³	14,8 V CC (11,1 V CC) 2200 mAh
Tiempo de carga desde la indicación de carga baja	1 h aprox.
Nivel de potencia acústica arriba/abajo	49/47 dB(A)

² Tolerancia posible de peso de +/- 0,05 kg.

³ La extensión "(ECO)" significa: los datos entre paréntesis se refieren a la versión "ECO" del elevador de bañera. Esta versión se distingue por la inscripción "ECO" en el mando manual.

⁴ IP X6 = protección contra fuertes chorros de agua.

⁵ IP X7 = protección contra los efectos de la inmersión temporal.

Materiales

Respaldo	PPGF ⁶
Unidad de asiento / tijeras de elevación	PPGF / PA6 GF ⁶
Fundas	PU ⁶

⁶ Todos los materiales utilizados son resistentes a la corrosión y no contienen látex. Los materiales utilizados cumplen los requisitos del Reglamento REACH.

Cargador

Entrada	100-240 V CA / 50/60 Hz
Salida	18 V CC / 0,6 A

Condiciones ambientales de funcionamiento

Temperatura ambiente	10 a 40 °C
Humedad relativa	del 10 % al 100 %
Presión atmosférica	795 hPa a 1060 hPa

4 Transporte y almacenamiento

El elevador de bañera debe transportarse en el embalaje original. Conservar el embalaje original para su uso posterior.

Comprobar el embalaje original después del transporte. Si el embalaje original está dañado o si se ha abierto accidentalmente antes de su uso, o si ha estado expuesto a condiciones ambientales durante el transporte que excedan los límites especificados a continuación: conviene comprobar si está dañada alguna pieza del elevador de bañera y si el elevador de bañera funciona correctamente.

Condiciones ambientales de transporte y almacenamiento:

Temperatura ambiente	0 a 40 °C
Humedad relativa	del 30 % al 75 %
Presión atmosférica	795 hPa a 1060 hPa

5 Puesta en funcionamiento del elevador de bañera

Antes de la puesta en funcionamiento, comprobar que no falta ninguna pieza y que no hay piezas dañadas.

⚠ ADVERTENCIA El elevador de bañera no debe utilizarse si presenta daños visibles.

5.1 Cargar la batería del mando manual

⚠ ADVERTENCIA No utilice el mando manual si está dañado o agrietado.

⚠ ATENCIÓN Cargar la batería del mando manual sólo con el cargador suministrado. Cargar la batería sólo en una habitación seca (no en el cuarto de baño). No cargar la batería mientras se utiliza el elevador de bañera. No introducir ningún objeto conductor (p. ej., aguja de punto) en la toma jack del cable del mando a distancia.

1. Enchufar la clavija jack (figura 6,2) del cargador (figura 6,1) en la toma jack (figura 6,3) del mando manual (figura 6,4).
2. Conectar el cargador (figura 6,1) a la red eléctrica. El LED (figura 6,5) parpadea brevemente y luego se ilumina en rojo. El LED se apaga, en cuanto la batería está cargada.

Cuando se haya cargado la batería:

1. Desconectar el cargador (figura 6,1) de la red eléctrica.
2. Desconectar el mando manual (figura 6,4) del cargador.

La batería del mando se debe cargar completamente antes de cada uso. No conectar el cargador a la red eléctrica si el mando manual no está conectado al cargador.

El mando manual se debe utilizar únicamente para accionar el elevador de bañera.

Si no se ha utilizado el elevador de bañera durante un periodo prolongado, hay que cargar la batería y después, elevar y descender el elevador de bañera sin carga hasta el respectivo tope. Repetir este proceso cada 3 meses. Esto tiene un efecto favorable sobre la capacidad de la batería y, en consecuencia, su vida útil.

5.2 Montar las ventosas

⚠ ADVERTENCIA Si las ventosas no se adhieren correctamente, puede que el elevador de bañera se deslice. Esto supone un riesgo de sufrir lesiones. Asegúrese de que las ventosas estén limpias y libres de grasa. Asegúrese de que las ventosas no estén dobladas.

1. Retirar el respaldo. Agarrar el respaldo (figura 7,1) con ambas manos cerca de los ganchos de sujeción (figura 7,2). Dar un leve tirón para soltar los ganchos de sujeción de los alojamientos (figura 7,3).

⚠ CUIDADO El mecanismo para soltar el bloqueo de la placa de asiento está incorporado en el soporte de la pata de accionamiento. Las tijeras de elevación podrán moverse libremente si se suelta accidentalmente el bloqueo de la placa de asiento. Esto puede provocar el aplastamiento de extremidades. No introducir la mano en el soporte de la pata de accionamiento (figura 7,5).

2. Dar la vuelta a la unidad de asiento (figura 8,3).

⚠ ATENCIÓN Si las ventosas no se enroscan completamente en los casquillos roscados y se carga peso en el elevador de bañera, puede que la plataforma base resulte dañada. Enroscar las ventosas hasta el fondo en los casquillos roscados.

3. Enroscar las cuatro ventosas (figura 8,1) en los casquillos roscados (figura 8,2) de la plataforma base. Las lengüetas de las ventosas deben apuntar hacia fuera (véase la figura 8).

5.3 Instalar la unidad de asiento en la bañera

⚠ ADVERTENCIA Si las ventosas no se adhieren correctamente, puede que el elevador de bañera se deslice. Esto supone un riesgo de sufrir lesiones. Asegúrese de que el suelo de la bañera es liso y que está nivelado, seco y limpio. No instale el elevador de bañera en bañeras con superficies estructuradas. Retire las alfombrillas antideslizantes (en caso dado).

El elevador de bañera sólo debe instalarse en bañeras que cumplan las siguientes especificaciones:

Figura 10 y 11	Descripción	Dimensiones en mm
A	Longitud de bañera, parte inferior	> 800
B	Anchura de bañera, parte inferior (distancia de ventosas)	280-610
C	Anchura de bañera a 80 mm de altura (plataforma base)	> 420
D	Altura de bañera (interior)	< 455
	Altura de bañera (interior) si se utilizan adaptadores de altura (accesorios)	475
E	Anchura de bañera, parte superior (exterior)	< 710
F	Anchura de bañera, parte superior (interior)	< 630

Si se han montado barras de sujeción en la bañera: utilizar las guías de aletas (accesorios; véase el apartado 11.1).

Si la altura (interior) de la bañera es superior a 455 mm: utilizar adaptadores de altura (accesorios; véase el apartado 11.2).

⚠ CUIDADO El mecanismo para soltar el bloqueo de la placa de asiento está incorporado en el soporte de la pata de accionamiento. Las tijeras de elevación podrán moverse libremente si se suelta accidentalmente el bloqueo de la placa de asiento. Esto puede provocar el aplastamiento

de extremidades. No introducir la mano en el soporte de la pata de accionamiento (figura 7,5).

1. Colocar la unidad de asiento en el fondo de la bañera. Las ventosas traseras se deben colocar lo más cerca posible de la pendiente de la bañera, pero no **en** la pendiente (véase la figura 10).
2. Presione la unidad de asiento con suavidad contra el fondo de la bañera.
3. Comprobar que las ventosas se adhieren al fondo de la bañera. Tirar suavemente de la unidad de asiento para comprobarlo.

5.4 Montar el respaldo

⚠ ATENCIÓN Si la pata de accionamiento del respaldo no está completamente retraída durante el montaje, puede que el elevador de bañera resulte dañado. Comprobar que la pata de accionamiento está completamente retraída: la pata de accionamiento (figura 12,2) debe estar en posición horizontal (véase la figura 12).

1. Colocar el respaldo (figura 12,1) sobre la unidad de asiento (figura 12,5). Los ganchos de sujeción (figura 12,3) deben encajar en los alojamientos (figura 12,4).
2. Presionar los ganchos de sujeción con suavidad (figura 13,2). Los ganchos de sujeción deben encajar de forma audible.
3. Agarrar el extremo superior del respaldo (figura 13,1) y levantarlo hasta la posición final.
4. Comprobar montaje correcto del respaldo:
 - ¿Se han enganchado ambos ganchos de sujeción? (Los puntos azules de la parte frontal de los ganchos de sujeción deben ser visibles.)
 - ¿La pata de accionamiento (figura 5,1) se encuentra en el soporte de la pata de accionamiento (figura 5,2)?
 - ¿Hay una distancia mínima de 25 mm entre la conexión del mando manual y la pared?
5. Desplegar las aletas (figura 12,6).
6. Enchufar la toma jack (figura 14,1) del cable del mando manual en la clavija jack (figura 14,2) del accionamiento hasta que encaje notablemente.

5.5 Comprobar antes del uso

1. Pulsar el botón Arriba (figura 15,3) para elevar el asiento (véase el apartado 6.2).

Comprobar lo siguiente:

- ¿Se puede mover el asiento hacia arriba sin impedimento?
- ¿Las aletas se apoyan en el borde de la bañera cuando el asiento está levantado?

2. Utilizar el botón Abajo (figura 15,5) para descender el asiento por completo (véase el apartado 6.3).

Comprobar lo siguiente:

- ¿Se puede mover el asiento hacia abajo sin impedimento?
- ¿Hay una distancia mínima de 25 mm entre la conexión del mando manual y la pared?

¿El elevador de bañera está intacto?

¿El elevador de bañera está montado correctamente e instalado de forma segura en la bañera?

Si el elevador de bañera se ha instalado correctamente en la bañera, no debe volver a cambiarse de posición.

6 Manejar el elevador de bañera

6.1 Mando manual

El elevador de bañera se maneja exclusivamente con el mando manual (figura 15,4).

El mando manual se puede controlar por el propio paciente, en función de su estado físico, o por un cuidador.

ATENCIÓN Sólo se deben accionar los botones del mando manual si el respaldo está correctamente montado en la unidad de asiento.

Si no queda suficiente carga en la batería del mando manual, se enciende el LED rojo (figura 15,2) al accionar el botón Abajo (figura 15,5). El asiento ya no se podrá descender. Pero aún se podrá elevar hasta la posición de salida. Cargar la batería del mando manual al finalizar la elevación.

6.2 Elevar el asiento

ATENCIÓN Comprobar que el asiento no golpea nada.

1. Pulsar el botón Arriba (figura 15,3). Cuando el asiento está completamente descendido, el respaldo se pone en primer lugar en posición vertical. Después, el asiento se desplaza hacia arriba.

2. Para detener el asiento en cualquier posición: soltar el botón Arriba.
3. Para elevar el asiento hasta la posición de salida: mantener pulsado el botón Arriba hasta que alcance la posición de salida.

6.3 Descender el asiento

ATENCIÓN Comprobar que el asiento no golpea nada.

1. Pulsar el botón Abajo (figura 15,5). El asiento se desplaza hacia abajo.
2. Para detener el asiento en cualquier posición: soltar el botón Abajo.
3. Para descender el asiento por completo: mantener pulsado el botón Abajo. Cuando el asiento está completamente descendido, el respaldo se inclina hacia atrás hasta un ángulo máximo de 40°.

6.4 Función de PARADA DE EMERGENCIA

1. Si el asiento no se detiene inmediatamente al soltar el botón Arriba (figura 15,3) o Abajo (figura 15,5):

Pulsar el botón de PARADA DE EMERGENCIA (figura 15,1) o desconectar la conexión de enchufe (figura 14,1) del mando manual con el accionamiento. El movimiento del asiento se detiene inmediatamente.

Cuando se pulsa el botón de PARADA DE EMERGENCIA durante el descenso, el botón Abajo quedará bloqueado durante unos 15 segundos por motivos de seguridad. En tal caso, sólo se podrá desplazar el asiento hacia arriba (con el botón Arriba).

Consultar las posibles causas de los fallos y su solución en el apartado 9.

7 Tomar un baño

ADVERTENCIA Si el asiento no puede moverse libremente y si las aletas no se apoyan correctamente en el borde de la bañera al entrar, existe riesgo de resbalar. Comprobar el funcionamiento correcto del elevador de bañera antes de bañarse. Antes de entrar en la bañera, hay que asegurarse de que las aletas se apoyan correctamente en el borde de la bañera.

ATENCIÓN Las sales o aceites de baño pueden afectar a la capacidad de deslizamiento de las tijeras de elevación si se dosifican en exceso. Seguir las recomendaciones de dosificación del fabricante cuando utilice sales o aceites de baño.

ATENCIÓN El accionamiento está protegido contra los chorros de agua, pero no contra la inmersión. No sumergir el accionamiento en el agua.

1. Utilizar el botón Arriba (figura 15,3) para elevar el asiento hasta que las aletas (figura 16,1 y 2) se apoyen en posición horizontal en el borde de la bañera.
2. Llenar la bañera de agua y comprobar la temperatura.
3. Sentarse en la aleta frontal (figura 16,1). La espalda debe estar mirando a la aleta del lado opuesto (figura 16,2).
4. Deslizarse hasta el centro de la placa de asiento y girar hasta la posición de asiento correcta. Al girar hay que ir levantando una pierna tras otra por encima del borde de la bañera. En caso necesario, se puede utilizar un disco de transferencia (accesorio).
5. Pulsar el botón Abajo (figura 15,5) hasta alcanzar la posición deseada (véase el apartado 6.3).
6. Después del baño: Pulsar el botón Arriba (figura 15,3) hasta alcanzar la posición de salida (las aletas se apoyan en posición horizontal en el borde de la bañera).
7. Girarse a la posición de salida. Al girar hay que ir levantando una pierna tras otra por encima del borde de la bañera.
8. Deslizarse a la aleta frontal (figura 16,1).

8 Desmontar el elevador de bañera

1. Vaciar toda el agua de la bañera.
2. Utilizar el botón Abajo (figura 15,5) para descender el asiento por completo (véase el apartado 6.3).
3. Desenchufar la toma jack (figura 14,1) del cable del mando manual de la clavija jack (figura 14,2) del accionamiento.
4. Plegar las aletas (figura 12,6).

ATENCIÓN Si la pata de accionamiento del respaldo no está completamente retraída y se inclina el respaldo hacia adelante, puede que el elevador de bañera resulte dañado. Comprobar que la pata de accionamiento está completamente retraída: la pata de accionamiento (figura 7,4) debe estar en posición horizontal (véase la figura 7).

5. Agarrar el respaldo por el extremo superior e inclinarlo hacia adelante hasta que quede sobre la unidad de asiento.

6. Retirar el respaldo. Agarrar el respaldo (figura 7,1) con ambas manos cerca de los ganchos de sujeción (figura 7,2). Dar un leve tirón para soltar los ganchos de sujeción de los alojamientos (figura 7,3).
7. Sujetar el asa del extremo frontal de la plataforma base (figura 1,8).

ATENCIÓN Las ventosas no se deben retirar a la fuerza del fondo de la bañera. Las ventosas podrían dañarse.

8. Tirar de las lengüetas de las dos ventosas traseras hacia arriba. Las ventosas se separan del fondo de la bañera.
9. Levantar ligeramente la parte trasera de la unidad de asiento. Las ventosas delanteras se separan automáticamente del fondo de la bañera.

⚠ CUIDADO El mecanismo para soltar el bloqueo de la placa de asiento está incorporado en el soporte de la pata de accionamiento. Las tijeras de elevación podrán moverse libremente si se suelta accidentalmente el bloqueo de la placa de asiento. Esto puede provocar el aplastamiento de extremidades. No introducir la mano en el soporte de la pata de accionamiento (figura 7,5).

10. Sacar la unidad de asiento de la bañera y colocarla en un lugar seguro. Asegurarse de que las ventosas no sufran daños ni deformaciones.

9 Solucionar problemas

La siguiente tabla ofrece información sobre los fallos y sus posibles causas para el caso de que el elevador de bañera no funcione correctamente. Si no es posible subsanar un fallo en base a las medidas indicadas, ponerse en contacto con un distribuidor autorizado.

No abrir el mando manual. La batería del mando manual no puede sustituirse. Si se abre el mando manual, se extingue la garantía.

Fallo	Posible causa	Solución
El LED rojo (figura 15,2) del mando manual parpadea durante 5 segundos	El mando manual no está conectado correctamente al accionamiento	Enchufar la toma jack (figura 14,1) correctamente a la clavija jack (figura 14,2)

Fallo	Posible causa	Solución
El LED rojo (figura 15,2) del mando manual está encendido	Batería descargada	Cargar la batería (véase el apartado 5.1)
El asiento sólo se mueve hacia arriba	Batería descargada	Cargar la batería (véase el apartado 5.1)
El asiento no se mueve	Batería descargada	Cargar la batería (véase el apartado 5.1)
	Fallo del accionamiento	Encargar la reparación a un taller especializado
	Cable del mando manual defectuoso	Sustituir el mando manual
No es posible cargar la batería	Batería defectuosa	Revisión/sustitución en un taller especializado
	Unidad de alimentación defectuosa	

10 Mantenimiento y cuidado

10.1 Limpiar la unidad de asiento y el respaldo

⚠ CUIDADO En la zona de las tijeras de elevación hay un riesgo de sufrir aplastamiento de extremidades. No introducir la mano en las tijeras de elevación.

⚠ ATENCIÓN Si se limpia el accionamiento con una limpiadora de alta presión, puede penetrar agua. El accionamiento puede sufrir daños. No limpiar el accionamiento con un limpiador de alta presión.

⚠ ATENCIÓN El accionamiento está protegido contra los chorros de agua, pero no contra la inmersión. No sumergir el accionamiento en el agua.

Si se utiliza el elevador de bañera en entornos de cuidados a largo plazo o en entornos clínicos, deberá limpiarse y desinfectarse siguiendo las disposiciones de acondicionamiento e higiene del fabricante y los procedimientos internos.

En caso dado, se deben desabrochar las fundas del asiento y del respaldo (accesorios) y lavarse en la lavadora (máx. 40 °C). Las fundas no son aptas para la secadora.

Enjuagar el elevador de bañera (sin fundas) con agua tibia después de cada sesión de baño.

Si se ha acumulado suciedad en el elevador de bañera, se puede limpiar con un detergente de uso corriente (sin disolventes y con un pH de 5-9) y un cepillo. Seguir las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.

Secar el elevador de bañera con un paño limpio después de la limpieza.

10.2 Limpiar el mando manual y el cargador

⚠ CUIDADO Desconectar el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo. El cargador no se debe limpiar con agua ni sumergir en el agua.

⚠ ATENCIÓN Si el mando manual se limpia con un limpiador de alta presión, puede penetrar agua. El mando manual puede sufrir daños. No limpiar el mando manual con un limpiador de alta presión.

⚠ ATENCIÓN No abrir el mando manual.

Limpiar el cargador con un paño seco.

Limpiar el mando manual con un paño húmedo y secarlo a continuación.

Si no se utiliza el elevador de bañera durante un periodo prolongado: recargar regularmente la batería del mando manual (véase el apartado 5.1).

10.3 Desinfección

⚠ ADVERTENCIA El elevador de bañera debe desinfectarse cada vez que cambie el usuario. Existe un riesgo de infección.

Seguir las instrucciones de uso y manipulación del fabricante del producto de limpieza y desinfección al realizar la desinfección.

Limpiar todas las piezas a fondo o rociarlas con un desinfectante de superficies de uso corriente. La desinfección de superficies expuestas al frecuente contacto con las manos y la piel, como el asiento y las asas, debe ser particularmente meticulosa.

La lista actual del Instituto Robert Koch de desinfectantes compatibles con el material se puede consultar en www.rki.de.

Los siguientes desinfectantes son compatibles con el material:

- desinfección sin aldehídos a base de alcoholes (máx. 70 % de alcohol propílico)

10.4 Mantenimiento e inspección

⚠ CUIDADO El mantenimiento y la inspección no deben realizarse durante el uso.

Llevar a cabo una inspección visual de daños externos antes de cada uso.

Si hay algún fallo de funcionamiento o aparecen signos de desgaste, acudir inmediatamente a un taller especializado.

Encargar una comprobación visual y funcional en un taller especializado cada 24 meses como mínimo. Esto mantiene la seguridad funcional del elevador de bañera.

Encargar una comprobación visual y funcional en un taller especializado antes de que otras personas vuelvan a utilizarlo. El elevador de bañera no debe reutilizarse si se pueden apreciar signos de deterioro de material.

Encargar las reparaciones necesarias a un taller especializado.

11 Montar accesorios

11.1 Montar la guía de aletas

⚠ ADVERTENCIA Si se han montado barras de sujeción en la bañera, es posible que las aletas no se apoyen correctamente en el borde de la bañera. Existe riesgo de resbalar. Las barras de sujeción también pueden dañar las aletas. Utilizar guías de aletas en todas las barras de sujeción.

1. Colgar la guía de aletas (figura 17,1) de la barra de sujeción (figura 17,2).
2. Desplegar la aleta (figura 17,3).
3. Pulsar el botón Arriba (figura 15,3) para elevar el asiento. Comprobar si la aleta pasa con seguridad por encima de la barra de sujeción.

11.2 Montar los adaptadores de altura

⚠ ADVERTENCIA Si no se colocan todos los adaptadores de altura y se carga peso en el elevador de bañera, puede que la plataforma base se rompa. Existe riesgo de resbalar. Montar siempre los 6 adaptadores de altura.

⚠ ATENCIÓN Si los adaptadores de altura no se enroscan completamente en los casquillos roscados y se carga peso en el elevador de bañera, puede que la plataforma base resulte dañada. Enroscar los adaptadores de altura hasta el fondo en los casquillos roscados. Enroscar las ventosas hasta el fondo en los adaptadores de altura.

1. Retirar el respaldo y dar la vuelta a la unidad de asiento (véase el apartado 5.2).
2. Enroscar los seis adaptadores de altura (figura 18,1) en los casquillos roscados de la plataforma base.
3. Enroscar las seis ventosas (figura 18,2) en los adaptadores de altura.
4. Pulsar el botón Arriba (figura 15,3) para elevar el asiento. Comprobar si el elevador de bañera puede elevarse hasta que las aletas laterales se apoyen correctamente en el borde de la bañera.

12 Garantía

La garantía está pensada para aquellos defectos del producto que se puedan atribuir de forma demostrable a errores de material o fabricación. El periodo de la garantía es de 24 meses a partir del aviso de disponibilidad del producto, a más tardar después del envío. Quedan excluidos de la garantía los daños producidos por desgaste, dolo o un manejo o uso negligentes o inadecuados del producto. Lo mismo se aplica al uso de detergentes, aceites de lubricación o grasas inapropiados.

13 Responsabilidad

La empresa DIETZ GmbH solo asume la responsabilidad si los productos han sido utilizados en la condiciones previstas y para los fines indicados. Recomendamos manipular los productos de manera apropiada y proporcionarles los cuidados indicados en el manual. DIETZ GmbH no se hace responsable de los daños ocasionados por componentes y piezas de respuesto que no hayan sido homologados por DIETZ GmbH. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores autorizados o por el fabricante mismo.



Grupo de productos: elevador de bañera

Producto: KANJO

Manual de instrucciones versión 6.1 ES

Última actualización 2024-12 (NHA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstrasse 12

76307 Karlsbad

Alemania

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

Reservado el derecho a erratas, errores y cambios de precios o productos.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

Reproducción, incluso parcial, sólo con autorización escrita de DIETZ GmbH, Karlsbad.